


# Zollikofen

Nr. 38 | 17. September 2020

63. Jahrgang  
Erscheint jeden Donnerstag

## Herausgabe, Druck, Versand

 Suter & Gerteis AG

## Annahmeschluss

Textbeiträge bis Montag, 14.00 Uhr  
Inserate bis Dienstag, 9.00 Uhr

## Kontakt

Tel. 031 939 50 72  
mz@sutergerteis.ch  
www.sutergerteis.ch

Logo: © Gemeinde Zollikofen

**Schwestergemeinde Neudörfli**

## GEMEINDE-MITTEILUNGEN

[www.zollikofen.ch](http://www.zollikofen.ch)

### Gemeinderat

#### Budget 2021 stark defizitär

**Der Gemeinderat hat das Budget 2021 zuhänden des Grossen Gemeinderats verabschiedet. Das Budget im allgemeinen Haushalt schliesst bei Aufwendungen von 45,54 und Erträgen von 43,10 Millionen Franken mit einem Defizit von rund 2,44 Millionen Franken ab. Dem Budget liegt eine unveränderte Steueranlage von 1,40 Einheiten zu Grunde. Der Grosse Gemeinderat behandelt das Budget 2021 an seiner Sitzung vom 14. Oktober 2020. Die Urnenabstimmung über das Budget findet am 29. November 2020 statt.**

Ein defizitäres Budgetergebnis 2021 der Erfolgsrechnung zeichnete sich bereits bei der Finanzplanung im Vorjahr ab. Der Aufwandüberschuss fällt jedoch höher aus, als in der Vorjahresplanung angenommen. An die kantonalen Lastenausgleichssysteme wie Lohnanteile Bildung, Sozialversicherungen, Sozialhilfe, öffentlicher Verkehr und Aufgabenteilung ergeben sich höhere Gemeindeanteile. Der Mehraufwand zum Vorjahresbudget beträgt 0,55 Millionen Franken und ist auf die zunehmende Bevölkerungszahl und auf die höheren Ansätze bei den verschiedenen Lastenausgleichen zurückzuführen. Der Fiskalertrag ist gegenüber dem Finanzplan vom Vorjahr unter den Erwartungen.

An Steuern (allgemeine Gemeindesteuern, Sondersteuern und Liegenschaftssteuern) wird zum Vorjahresbudget mit Mindererträgen von netto 0,35 Millionen Franken gerechnet. Gegenüber dem Vorjahresbudget ist bei den Einkommenssteuern natürlicher Personen ein tieferer Ertrag von 0,56 Millionen Franken budgetiert. Inwieweit sich die COVID-19 Pandemie auf die Fiskalerträge auswirkt, ist schwierig abzuschätzen; allgemein wird jedoch mit einem rückläufigen Wachstum gerechnet.

Nach den Berechnungen der kantonalen Steuerverwaltung kann die Gemeinde mit der Neubewertung der nichtlandwirtschaftlichen Grundstücke (AN20) Mehrerträge im Umfang von etwa 0,36 Millionen Franken erwarten. Gegenüber den kantonalen Angaben vom Vorjahr ergibt sich ein Minderertrag aus der AN20 von rund 0,37 Millionen Franken. Bei den Vermögenssteuern wird aufgrund der AN20 mit Mehrerträgen von 0,22 Millionen Franken gerechnet, was den Annahmen vom Vorjahr entspricht.

Das Investitionsbudget sieht für den allgemeinen Haushalt im kommenden Jahr Ausgaben in der Höhe von netto 2,96 Millionen Franken (Vorjahr: 3,31 Millionen Franken) vor. Bei den spezialfinanzierten Bereichen Wasserversorgung und Abwasserentsorgung sind weitere Nettoinvestitionen von etwa 1,57 Millionen Franken (Vorjahr: 1,31 Millionen Franken) geplant.

Die Erfolgsrechnung hat in den letzten Jahren mehrmals besser abgeschlossen als budgetiert. Die Gemeinde verfügt über eine solide finanzielle Ausgangslage. Aufgrund der ungenügenden Selbstfinanzierung aus der betrieblichen Tätigkeit wird der finanzielle Handlungsspielraum immer mehr eingeschränkt. Das negative Budgetergebnis in vorliegender Grössenordnung darf nach Auffassung des Gemeinderats, gestützt auf die finanzielle Ausgangslage und im Zusammenhang mit den erwarteten Besserstellungen im Budgetvollzug, als vertretbar betrachtet werden. Zudem würden in Zeiten der wirtschaftlichen Verunsicherung weder ein umfangreiches Sparpaket noch Steuererhöhungen auf politische Akzeptanz stossen, weshalb der Gemeinderat zurzeit davon absieht. In naher Zukunft sind jedoch dauerhafte finanzielle Verbesserungen im allgemeinen Haushalt angezeigt, das heisst, eine Anpassung der Steueranlage ist zu prüfen. Das Budgetdefizit fürs Jahr 2021 ist durch den vorhandenen Bilanzüberschuss finanztechnisch gedeckt. Das Finanzhaushaltsgleichgewicht bleibt in gesetzlicher Hinsicht gewahrt.

Der Gemeinderat hat für den Bereich Wasserversorgung und Abwasserentsorgung eine Senkung der Grund- und Verbrauchsgebühren von rund 10% per 1. Januar 2021 beschlossen. Im Gegenzug müssen die Grund- und Verbrauchsgebühren der Abfallentsorgung um etwa 10% erhöht werden.

Mit dem Budget 2021 werden gleichzeitig auch die Finanzplandaten 2021 bis 2025 veröffentlicht. Der Finanzplan rechnet in den Planjahren mit jährlich durchschnittlichen Aufwandüberschüssen von rund 2,24 Millionen Franken. Die Ergebnisse kommen auch infolge buchmässiger ausserordentlicher Erträge zustande. Die strukturellen Defizite in der Erfolgsrechnung bleiben jedoch bestehen, was in der ungenügenden Selbstfinanzierung sichtbar wird und zu einer Neuverschuldung führt. Die defizitären Ergebnisse können in der Planzeitspanne mit vorhandenen Reserven aufgefangen werden.



**SCHRAG**  
BESTATTUNGEN

Kommen Sie zu uns, bevor wir zu Ihnen kommen.

Noch können Sie bestimmen, wohin Ihre letzte Reise geht.

Sägebachweg 1 · 3052 Zollikofen · 031 911 02 20  
info@bestattungen-schrag.ch · www.bestattungen-schrag.ch

**PIZZERIA**  
**Rebstock**

Sonntags  
geschlossen

[www.rebstock-zollikofen.ch](http://www.rebstock-zollikofen.ch)  
Bernstr. 96 3052 Zollikofen Tel. 031 911 03 69

**DAS SPITAL  
IST DA, WO IHR  
BETT STEHT.**

**WIR MACHEN DEN UNTERSCHIED.**  
PFLEGE VON ALT UND JUNG ZU HAUSE  
IN DEN EIGENEN VIER WÄNDEN.

Überall für alle  
**SPITEX**  
ReBeNo

## GEMEINDE-MITTEILUNGEN

### Gemeinderat

#### Bevölkerungsbefragung 2020, Erinnerung

Sie haben kürzlich die Unterlagen zur Bevölkerungsbefragung erhalten. Alle Einwohnerinnen und Einwohner Zollikofens ab dem 14. Altersjahr wurden persönlich angeschrieben und zur Teilnahme an der Umfrage eingeladen. Haben Sie Ihre Meinung schon kundgetan?

Machen Sie mit: Helfen Sie uns, Zollikofen noch lebenswerter zu gestalten. Mit den Resultaten erhalten die Behörden wichtige Informationen, um bei der Planung des Dienstleistungsangebots noch gezielter auf die Bedürfnisse der Bevölkerung eingehen zu können. Die Beantwortung ist mittels Fragebogen oder per Internet möglich.

Einsendeschluss ist am Freitag, 25. September 2020.

### Abstimmungen und Wahlen

#### Eidgenössische und kommunale Abstimmungen vom 27. September 2020

##### Stimmregister

Stimmberechtigte Personen haben das Recht, ihren Eintrag oder die Berichtigung ihres Eintrages im Stimmregister bis am Dienstag, 22. September 2020, 18.30 Uhr zu verlangen.

##### Stimmmaterial

Stimmberechtigte, die keinen Stimmrechtsausweis erhalten oder diesen verloren haben, können bei der Einwohnerkontrolle ein Doppel verlangen. Das Begehren muss persönlich bis spätestens Freitag, 25. September 2020, 16 Uhr, unter Vorweisen des Passes oder der Identitätskarte gestellt werden.

##### Briefliche Stimmabgabe

Wird die Sendung der Post übergeben, muss sie spätestens bis am Samstag vor dem Wahl- oder Abstimmungstag bei der Gemeinde eintreffen oder Sie legen das Antwortcouvert bis spätestens Sonntag, 27. September 2020, 10 Uhr, in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung, Wahlackerstrasse 25.

##### Urnenöffnungszeiten

Sonntag, 27. September 2020, 10 – 12 Uhr

##### Urnenstandorte

- Aula Sekundarstufe I, Schulhausstrasse 30
- Schulhaus Steinibach, Aarestrasse 45

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Roland Dolder, 031 910 91 69.

### Gratulationen

Der Gemeinderat gratuliert zum Geburtstag und wünscht alles Gute.

Am 16. September, Schneeberger Verena zum **94. Geburtstag**

*Gemeinderat Zollikofen*

### Seniorama

#### Infostelle Alter 031 359 03 59

Über diese Nummer erhalten Sie Informationen zu allen Belangen welche das Alter und das Älterwerden betreffen.

## Veranstaltungen

#### 20. September **Ökumenischer Gottesdienst zum eidg. Buss- und Betttag**

**Wo:** Kath. und Ref. Kirche, Einwohnergemeinde Zollikofen Mehrzweckhalle Geissshubel, Alpenstrasse 74  
**Zeit:** 10 Uhr

#### 24. September **MitSpielplatz** Chindernetz Kanton Bern/Kath. Kirche Spielplatz Schäferei, Schäferreistrasse 43

**Wo:** Meielenstand  
**Zeit:** 14 – 16 Uhr

#### 29. September **Bundes-/Obligatorisches Programm 25 m** Pistolenschützen Zollikofen

**Wo:** Meielenstand  
**Zeit:** 18 – 20 Uhr

#### 1. Oktober **Training 50 m** Pistolenschützen Zollikofen

**Wo:** Meielenstand  
**Zeit:** 17.30 – 19.30 Uhr

## Kursprogramm Zollikofen und Umgebung

#### Flucht und Trauma

**Kursinhalt** Krieg, Gewalt und Flucht hinterlassen oft tiefe Spuren bei Flüchtlingen. Rund die Hälfte der geflüchteten erwachsenen Personen leidet unter Trauma-Folgeerkrankungen. Auch Kinder und Jugendliche sind häufig betroffen. Ausserdem lernen Sie Massnahmen zur Selbstfürsorge und zum Selbstschutz kennen.

**Veranstalterin** SRK Kanton Bern Bildung  
**Kursleitung** Monia Aebersold, nat. SRK  
**Datum, Zeit** Freitag, 16. Oktober 2020, 13 – 17.30 Uhr

**Ort** SRK-Bildungszentrum, Bernstrasse 162, **Zollikofen**

**Kurskosten** Fr. 110, inkl. Material  
**Anmeldung an** 031 919 09 19, bildung@srk-bern.ch, www.srk-bern.ch/freiwilligenkurse

**Anmeldeschluss** Mittwoch, 30. September 2020

#### Demenz verstehen – Aufbaukurs

**Kursinhalt** Menschen mit Demenz verhalten sich manchmal herausfordernd. Im Kurs lernen Sie, dieses Verhalten noch besser zu verstehen und darauf angemessen zu reagieren. Sie erfahren, welche Auswirkung Stress auf Menschen mit Demenz hat. Sie betrachten typische Verhaltensweisen und deren Ursachen. Voraussetzung: Kursbesuch «Demenz verstehen»

**Veranstalterin** SRK Kanton Bern, Bildung  
**Kursleitung** Silvia Pirovano  
**Datum, Zeit** Freitag, 23. Oktober 2020, 9 – 16 Uhr

**Ort** SRK-Bildungszentrum, Bernstrasse 162, **Zollikofen**  
**Kurskosten** Fr. 160/Fr. 140 für SRK-Freiwillige, -Mitglieder und -Mitarbeitende. Inkl. Material

**Anmeldung an** 031 919 09 19, bildung@srk-bern.ch, www.srk-bern.ch/freiwilligenkurse

**Anmeldeschluss** Mittwoch, 30. September 2020

#### Fitness im Wasser

**Kursinhalt** Wassertherapie; Das Training richtet sich an alle, die auf gelenkschonende Weise ein zugleich effektives Bewegungstraining durchführen möchten. Kursleitung Manuela Felder, Dipl. Physiotherapeutin

**Datum, Zeit** Indoor: September – Mai, jeweils mittwochs, 15:30 – 16:15 Uhr und 16:15 – 17 Uhr  
Outdoor: Juni – August, jeweils donnerstags 09:50 – 10:40 Uhr  
**Ort** Indoor: Schulhaus Riedli, Riedliweg 34, **Münchenbuchsee**  
Outdoor: Freibad, Sportzentrum Hirzi, Radiostrasse 53, **Münchenbuchsee**

**Kurskosten** Fr. 240/200 (AHV/IV/Stud.), für 3 Monate inkl. Eintritt/Weste Fr. 620/510 (AHV/IV/Stud.), für 9 Monate inkl. Eintritt/Weste Fr. 760/620 (AHV/IV/Stud.), für 12 Monate inkl. Eintritt/Weste

**Anmeldung an** Therapie & Training Zentrum AG, Bernstrasse 161, 3052 Zollikofen, Tel. 031 914 20 50, info@training-zollikofen.ch

**Anmeldeschluss** Einstieg jederzeit möglich

#### Functional Training

**Kursinhalt** Gezieltes Training für Sport, Freizeit, Alltag und Beruf; Der Rumpf steht im Zentrum. Beweglichkeit, Gleichgewicht und Stabilisation werden gefördert, die Eigenwahrnehmung der Sehnen und Gelenke geschult. Verletzungsrisiken werden minimiert, die Leistungsfähigkeit gesteigert.

**Kursleitung** Birgit Göldi, dipl. Sportphysiotherapeutin

**Datum, Zeit** Jeweils mittwochs, 19 – 20 Uhr  
**Ort** Outdoor/Indoor (Wetterbestimmend) **Zollikofen**

**Kurskosten** Fr. 240/200 (AHV/IV/Stud.), für 3 Monate  
Fr. 440/360 (AHV/IV/Stud.), für 9 Monate  
Fr. 760/620 (AHV/IV/Stud.), für 12 Monate

**Anmeldung an** Therapie & Training Zentrum AG, Bernstrasse 161, 3052 Zollikofen, Tel. 031 914 20 50, info@training-zollikofen.ch

**Anmeldeschluss** Einstieg jederzeit möglich

#### Mann in Form

**Kursinhalt** Stoffwechseltraining für Männer zwischen 40 – 70 Jahren. Wir möchten mit unserem Programm den Stoffwechsel –

**Jahresabonnement Fr. 130.– (exkl. MWST) für Auswärtige**  
**Insertionspreis: pro 1 sp. Millimeterzeile Fr. –.76 (exkl. MWST)**  
**Inseratannahme:** Suter & Gerteis AG, Postfach, Bernstrasse 223, 3052 Zollikofen, Telefon 031 939 50 72, E-mail mz@sutergerteis.ch oder für auswärtige Inserate: Bantiger Post, 3072 Ostermündigen, Bernstrasse 92, Tel. 031 931 15 01, E-Mail: dora.stalder@bantigerpost.ch, www.bantigerpost.ch

Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder Teilen davon, insbesondere durch Einspeisung in einen Online-Dienst, durch dazu nicht autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoß wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag gerichtlich verfolgt. Inserate buchbar im Berner Vorortspool (Bantiger Post und Lokal Nachrichten)

Grundumsatz der Teilnehmer erhöhen durch:  
 – Ausdauertraining  
 – Krafttraining  
 – Beweglichkeits- und Koordinationstraining

Kursleitung Beat Lauber, Adrian Treyer, Sara Keller, dipl. Physiotherapeuten

Datum, Zeit Jeweils montags, 18:45 – 19:45 Uhr

Ort Therapie & Training Zentrum AG, Bernstrasse 161, **Zollikofen**

Kurskosten Fr. 620/550 (AHV/IV) für 6 Monate  
 Fr. 1000/880 (AHV/IV) für 12 Monate

Anmeldung an Therapie & Training Zentrum AG, Bernstrasse 161, 3052 Zollikofen, Tel. 031 914 20 50, info@training-zollikofen.ch

Anmeldeschluss Einstieg jederzeit möglich

**Yoga – Den Blick nach innen wenden**

Kursinhalt In kleinen Gruppen von maximal 10 Personen üben wir Yogastellungen, Atemübungen und Meditation. Wir versuchen unseren Geist etwas ruhiger werden zu lassen, damit der Blick frei wird für die wichtigen Dinge im Leben. Yogazeit ist Zeit um bei sich zu sein. Für die Kurse ist keine besondere Kondition oder Beweglichkeit nötig.

Kursleitung Manuela Weber, dipl. Yoga-lehrerin YCH/EYU

Datum, Zeit Verschiedene Kurse zu unterschiedlichen Zeiten, siehe www.yogasicht.com

Ort Ref. Kirchgemeindehaus, Lindenweg 3, **Zollikofen**

Kurskosten Fr. 20/75 Min. oder Schnupperlektion, zahlbar 4x jährlich, siehe Website

Anmeldung an Tel. 078 870 04 40 oder www.yogasicht.com, manuela@yogasicht.com

Anmeldeschluss Einstieg jederzeit möglich

**fitdankbaby® – Fitness für Mama mit Baby**

Kursinhalt MINI und MAXI für Mamas mit Babys ab 3 Monate. fitdankbaby® ist das Fitnesskonzept für die Mama, orientiert an den Bedürfnissen ihres Babys. Dein Baby ist aktiv dabei und profitiert gleichzeitig von vielen Spielen und Liedern.

Kursleitung Nadja Scherler

Datum, Zeit Jeweils dienstags oder freitags, 8x

Ort **Schüpfen**

Kurskosten Fr. 200/75 Min.

Anmeldung an www.fitdankbaby.ch, nadja.scherler@fitdankbaby.ch, 079 621 52 00

Anmeldeschluss Einstieg jederzeit möglich

**Gruppenfitnesskurse für Frauen**

Kursinhalt – Jumping® – Fitness: Powerworkout auf dem Minitrampolin  
 – Piloxing®: Mix zwischen Boxen, Pilates und Tanzen  
 – Aerial Fly & Relax: Yoga fliegend im Tuch  
 – Pilates

Kursleitung Nadja Scherler

Datum, Zeit Verschiedene Wochentage und Zeiten, siehe Website

Ort **Schüpfen**

Kurskosten Diverse Abos, z.B. 10x/Fr. 170

Anmeldung an www.mu-ki-studio.ch, nadja.scherler@bluewin.ch, 079 621 52 00

Anmeldeschluss Einstieg jederzeit möglich

**MuKi-Deutschkurs**

Kursinhalt Deutsch für Mutter und Kind: Das Angebot richtet sich an anderssprachige Mütter und ihre vorschulpflichtigen Kinder mit wenig oder keinen Deutschkenntnissen. Es finden zwei Kurse gleichzeitig statt, einer für die Mütter und einer für die Kinder.

Veranstalterin Einwohnergemeinde Münchenbuchsee

Kursleitung Kursleiterin Müttergruppe; Kursleiterin Kindergruppe

Datum, Zeit Jeweils freitags, 13:30 – 15:30 Uhr

Ort Schulhaus Allmend, Waldstrasse 6, **Zollikofen**

Kurskosten Fr.198/für Mutter und Kind pro Schuljahr (inkl. Lehrmittel und Material)

Anmeldung an 031 868 81 82, praesidial@muenchenbuchsee.ch, www.muenchenbuchsee.ch

Anmeldeschluss Einstieg jederzeit

 **Bau/Umwelt**

**Beiträge für Naturobjekte und Baudenkmäler**

Wollen sie einen Beitrag zur ökologischen Aufwertung der Landschaft und zur Steigerung der Biodiversität leisten? Die Gemeinde unterstützt sie dabei finanziell. Es kann sich um Massnahmen im Siedlungsgebiet oder im Landwirtschaftsraum handeln. Das Gesuch dazu muss vor Inangriffnahme der Umsetzungsarbeiten eingereicht werden. Es werden keine Beiträge für bereits ausgeführte Projekte ausbezahlt.

Unterstützt wird unter anderem die Neupflanzung, der Erhalt und der Weiterbestand von Naturobjekten, wie zum Beispiel Einzelbäume, Baumgruppen, Baumreihen, Alleen, Hochstammobstgärten, Hecken, Waldränder oder Massnahmen zur Steigerung der Biodiversität. Unterstützt werden auch freiwillige bauliche Massnahmen an Baudenkmalern.

Möchten sie von Beiträgen profitieren? Die Bedingungen und das Gesuchsformular finde Sie auf der Website der Gemeinde. Zudem können Sie die Unterlagen während den Öffnungszeiten auf der Bauverwaltung beziehen. Reichen sie ihr Gesuch bis zum 31. Oktober 2020 bei der Bauverwaltung Zollikofen ein.

**Erteilte kleine Baubewilligungen**

Andreas Marthaler-Häberli, Aegelseeweg 39, 3052 Zollikofen, Projektänderung: Neubau einer Remise mit Waschplatz anstelle des best. Schweinestalls, Parzelle Nr. 74, Aegelseeweg 39c, 3052 Zollikofen

Maya und Bertrand Février, Bantigerstrasse 4, 3052 Zollikofen, Projektänderung: Überschreitung technisch bedingte Dachaufbauten (Ka-

minanlage), Parzelle Nr. 1541, Bantigerstrasse 4, 3052 Zollikofen

Bundesamt für Bauten und Logistik, Fellerstrasse 21, 3003 Bern, Projektänderung: Umnutzung eines Parkplatzes zu einem Waschplatz für Kleinfahrzeuge, Parzelle Nr. 226, Eichenweg 5, 3052 Zollikofen

Hans Rudolf Trösch-Schneider, Mühlerain 15, 3052 Zollikofen, Ersatz der bestehenden Elektroheizung durch eine Luft-Wasser-Wärmepumpe split, Parzelle Nr. 1503, Mühlerain 15, 3052 Zollikofen

Amt für Grundstücke und Gebäude, Reiterstrasse 11, 3011 Bern, Erschliessungsweg Permakulturen und hindernisfreier Zugang ins erste Obergeschoss. Erstellen von Absturzsicherungen sowie Sanierung der Sickerleitung ums Gebäude, Parzelle Nr. 8, Länggasse 81, 3052 Zollikofen

Fabienne und Armin Thommen, Landgarbenstrasse 45, 3052 Zollikofen, Neubau einer Autogarage, Parzelle Nr. 1274, Landgarbenstrasse 45, 3052 Zollikofen

Genossenschaft swissherdbook, Schützenstrasse 10, 3052 Zollikofen, Umnutzung Wohnung Erdgeschoss zu Grossraumlabor, Parzelle Nr. 1345, Schützenstrasse 10, 3052 Zollikofen

Fabio Mohn, Muesmattweg 82, 4123 Allschwil, Dämmung des Daches und Ausbau eines Teils des Dachgeschosses zum Wohnraum mit kleiner Nasszelle, Parzelle Nr. 67, Hirzenfeldweg 8, 3052 Zollikofen

Silvia und Rolf Heiniger, Rosenweg 5, 3052 Zollikofen, Neuanstrich Haus, Anbau und Garage sowie Neugestaltung des Gartens, Parzelle Nr. 660, Rosensweg 5, 3052 Zollikofen

Christa und Markus Guggisberg, Starenweg 8, 3052 Zollikofen, Neubau von vier Dachflächenfenstern sowie neue Fenstereinteilung in der Südfassade, Parzelle Nr. 933, Starenweg 8a, 3052 Zollikofen

Thomas Allemann, Stockhornstrasse 51, 3052 Zollikofen, Anbau einer Garage, Parzelle Nr. 1271, Kirchlindachstrasse 92, 3052 Zollikofen

Charmaine und Jürg Christen, Lüfterweg 13, 3052 Zollikofen, Einbau einer Luft/Wasser Wärmepumpe, Ausbau der Ölheizung, Parzelle Nr. 540, Lüfterweg 13, 3052 Zollikofen

**Erteilte ordentliche Baubewilligungen**

MEG Eschenweg 10, p. Adr. Lescher AG, Breichtenstrasse 9a, 3074 Muri b. Bern, Projektänderung: diverse Anpassungen an Vordächern, Mauern, Fassadeneinteilung, Parzelle Nr. 1088, Eschenweg 2–10, 3052 Zollikofen

Mario Lusardi, Kilchbergerweg 3a, 3052 Zollikofen, Ergänzung auskragende Schlepplatte mit Geländer, Erstellen neue Gartenmauer mit Zaun, teilweise auf bestehende Nagelwand, Parzelle Nr. 1088, Kilchbergerweg 3a, 3052 Zollikofen

Vorsorgestiftung VSAO p.A. Architekturbüro Rudolf Remund AG, Schauplatzgasse 31, 3001 Bern, Projektänderung: Neue Fensteranordnung bei Haus 6 und 7 an den Fassaden West, Süd und Nord, Parzelle Nr. 234, Lätternweg 19, 21, 23–29, 3052 Zollikofen

Immo4 AG, Worbstrasse 133, 3073 Gümligen, Projektänderung: Verschiebung der Glasbrüstung im Attikageschoss Wohnung Nr. 10 um 1.00 Meter, Parzelle Nr. 1485, Landgarbenstrasse 50, 3052 Zollikofen

Senevita AG, Worbstrasse 46, 3074 Muri b. Bern, Neubau Ganzglas-Schiebefaltwand inkl. Stoff-

## Bau/Umwelt

markise bei sieben Balkonen, Parzelle Nr. 278, Bernstrasse 161a, 3052 Zollikofen

Anna Foiera und Stefan Schmidt, Moserstrasse 16, 3014 Bern, Ersatz best. Fenster durch Türe und Schaffung eines Ausgangs in den Garten mit Aussentreppe, sowie Einbau von fünf Dachflächenfenstern, Parzelle Nr. 612, Stämpflistrasse 9, 3052 Zollikofen

Bern Welcome AG, Amthausgasse 4, 3011 Bern, Erstellen von Infrastrukturelementen für Information, Aufenthalt, Erholung, Littering, Parzelle Nr. 223, Rütli, 3052 Zollikofen

Miteigentümergeinschaft Häberlimatte I, 3052 Zollikofen, Erneuerung der Holzpalisaden-Einfassung des best. Containerplatzes durch eine Natursteinplatten-Einfassung, Parzelle Nr. 1670, Häberlimatteweg, 3052 Zollikofen

Larysa und Markus Maeder, Landgarbenstrasse 53, 3052 Zollikofen, Umbau EFH, Umnutzung von UG Garage, Erneuerung Dämmung Estrichboden, Montage von einem Geländer bei Terrasse und Hauszugang sowie Farbsanierung der Fassade, Parzelle Nr. 1297, Landgarbenstrasse 53, 3052 Zollikofen

Pistolenschützen Zollikofen, p.A. Susanne Keller, Tschannerstrasse 7, 3007 Bern, Einbau von 6 künstlichen Kugelfangsystemen hinter den 6 best. 50m Scheiben, Parzelle Nr. 733, Länggasse 25, 3052 Zollikofen

Amt für Grundstücke und Gebäude, Reiterstrasse 11, 3011 Bern, Umgestaltung der Umgebung, Erweiterung Unterstand zu best.

Veloparkierungsanlage, Erneuerung Frischwasserzuleitung des Gebäudes sowie Verbesserung des behindertengerechten Zugangs ins Gebäude, Parzelle Nr. 223, Molkereistrasse 23, 3052 Zollikofen

### Erteilte Baubewilligungen durch das Regierungsstatthalteramt

Nadine und Adrian Röthlisberger, Kreuzstrasse 4, 3052 Zollikofen, Neubau Einfamilienhaus mit Carport, Parzelle Nr. 2282 (2288BR), Schäferstrasse 28, 3052 Zollikofen

Marti Gesamtleistungen AG, Lagerhausweg 10, 3018 Bern, Aufstellen einer Schaf-Skulptur, Parzelle Nr. 59, Schäferstrasse, 3052 Zollikofen

## VEREINE UND ORGANISATIONEN



[www.tvz.ch](http://www.tvz.ch) [info@tvz.ch](mailto:info@tvz.ch)

### Abteilung Jugend

#### Vorschulturnen Elki und Kitu

In den Gruppen des Elternkind- und Kinderturnen hat es noch Plätze frei.

Ein erstes Mal Turnhallenluft schnuppern?

Wer Freude am Turnen hat und sich gerne mit anderen Kids zusammen in der Turnhalle bewegen will, ist bei uns genau richtig.

Unsere J+S Kids Leiter/innen bieten den Kindern ein abwechslungsreiches und vielfältiges Turnprogramm an. In den Lektionen sind die Grundbewegungsformen springen, balancieren, klettern, kriechen, drehen und weitere enthalten. Ergänzt wird das Ganze mit diversen Gross- oder Kleingeräten die es in der Halle hat.

Haben wir ihr Interesse geweckt? Zögern sie nicht mit uns Kontakt aufzunehmen.

Auf der Webseite des TV Zollikofen [www.tvz.ch](http://www.tvz.ch) finden sie alle nötigen Angaben zu den verschiedenen Gruppen.

J+S Coach, Hans Ritter, [ritter.hans@bluewin.ch](mailto:ritter.hans@bluewin.ch)

## Notfalldienste

Detaillierte Angaben über die Notfalldienste sind der Publikation im «Anzeiger Region Bern» auf Seite 2 zu entnehmen.

	Telefon
Polizei	117
Feuerwehr	118
Feuerwehr Grossereignis	031 911 36 41
Sanitäts-Notruf	144
Vergiftungsnotfälle	145
Die Dargebotene Hand	143
Ärzte, Zahnärzte	0900 57 67 47
Apotheken	0900 98 99 00
BKW Störungen	0844 121 175
Wasserversorgung während der Bürozeit	031 910 91 15
ausserhalb der Bürozeit	031 321 31 11
Gasversorgung EWB	031 321 31 11
Kabelfernsehen / EBL	061 926 16 16

## Schluss mit beschlagenen Brillen

Bei der Arbeit, im Zug, beim Einkaufen: Immer mehr tragen wir im Alltag Schutzmasken. Für Brillenträger ist dies nicht immer eine Freude, da die Brillengläser durch den eigenen Atem oft beschlagen. Doch dies muss nicht sein!

Im Internet kursieren viele Tipps und Tricks zur Vermeidung dieser Problematik – doch diese sind meist nicht geeignet für die heutigen hochtechnischen Brillengläser.

### Neue Technologie

Nun gibt es zum Glück Abhilfe aus der Schweiz: das neue Antibeschlag-System Optifog® UV. Die in einem speziellen Verfahren entwickelten Gläser verfügen über eine Veredelungsschicht, die eine Antibeschlag-Wirkung entfaltet. Diese wird ganz einfach mit einem speziellen Mikrofaser Tuch aktiviert und immer wieder erneuert. Und das alles zu einem fairen Preis.

Egal, wo Sie die Maske tragen: Mit Optifog® UV werden Sie sich wohler fühlen. Das Antibeschlag-System kommt nicht nur bei Schutzmasken zum Einsatz, sondern auch in klassischen Situationen wie etwa im Herbst, wenn die Brille durch den Wechsel zwischen Kälte und Wärme oft beschlägt.

**Kontaktieren Sie uns**, wir beraten Sie gerne: **031 911 11 04** ([www.swiss-optik.ch](http://www.swiss-optik.ch))

**Im Übrigen können Sie heute und auch morgen GARANTIERT bei uns Ihre Brillen ohne Maskenpflicht anprobieren! Unser Schutzkonzept ist so durchdacht und genehmigt, dass Ihre und unsere Sicherheit jederzeit gewährleistet bleibt und Brillen während der persönlichen Beratung ohne Masken aufgesetzt werden dürfen. Nach Ihrem Besuch werden alle Brillen mit speziellem UV-Licht desinfiziert.**

swiss Optik-Brawand, direkt beim Coop in Zollikofen. Kostenlose Parkplätze, kostenlose Beratung.

## MITTEILUNGEN VON POLITISCHEN PARTEIEN



Sozialdemokratische Partei  
Zollikofen

www.sp-zollikofen.ch

### Es ist Zeit für Elternzeit

Die SP Zollikofen hat am letzten Samstag erfolgreich Unterschriften für die Elternzeit-Initiative gesammelt. Die vielen interessanten Gespräche, die wir geführt haben, zeigen uns, dass dieses Thema die Menschen beschäftigt und am Puls der Zeit ist. Darüber hinaus war es schön, zahlreiche bekannte Gesichter zu sehen und neue kennenzulernen.



Im Bild die fünf Kandidatinnen und Kandidaten der SP Zollikofen für den Gemeinderat. Von links nach rechts: Hanspeter Anderegg, Mirjam Veglio (bisher), Ratheeshan Gunaratnam, Katja Wüest und Dominique Zangger.

«Wir machen Nägel mit Köpfen – Liste 1»



Rudolf Gerber

www.sp-zollikofen.ch

### Ja zur Sanierung der Eisbahn im Hirzi

Die Sanierung der Eisbahn in unserem Sportzentrum Hirzenfeld ist dringend: Die Unterkonstruktion ist in schlechtem Zustand, die Stützen sind schräg oder verbogen womit die Tragfähigkeit gefährdet ist. Die Eisbahnplatte hat sich verschoben und weist Verformungen auf, ebenso erreicht die Kälteanlage das Ende ihrer Nutzungsdauer. Aus all diesen Gründen beantragen Gemeinderat und GGR den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern einen Investitionsbeitrag von rund 2,6 Mio Franken um auch in Zukunft den Winterbetrieb unserer Eisbahn sicherzustellen. Mit diesem Kredit kann auch die Eisbahn überdacht werden, was betrieblich und energiepolitisch sinnvoll ist. Münchenbuchsee wird ebenfalls am 27. September über ihren Investitionsanteil abstimmen. Die SP setzt sich für unser Hirzi ein und bittet Sie um Zustimmung zu diesem Kredit:

- Das Sportzentrum mit seinem Winter- und Sommerbetrieb ist für die Bevölkerung aber auch für Schulen und Vereine ein wichtiges Angebot und als Standortvorteil der beiden Gemeinden nicht mehr wegzudenken.
- Mit dem Sportzentrum, das von einem Verein im Auftrag von Zollikofen und Münchenbuchsee betrieben wird, haben wir ein Vorzeigeprojekt für eine gemeindeübergreifende Zusammenarbeit. Die Kosten können aufgeteilt werden und es profitiert eine gan-

ze Region von diesem Angebot.

- Corona hat gezeigt, wie wichtig für unsere Jugend – aber auch für die breite Bevölkerung – ein Freizeitangebot in unmittelbarer Nähe ist.
- Für die Eishockeyspiele und den Wintersportunterricht müssten bei Wegfall des Winterbetriebs im Hirzi neue und teurere Lösungen gesucht werden, was in Anbetracht der Auslastung der bestehenden Eisbahnen in der Umgebung schwierig sein dürfte.
- Die Einsparungen bei den Investitionen und die wegfallende Belastung in der Gemeindefinanzrechnung stehen in keinem Verhältnis zum Verlust eines vielfältigen lokalen Sportangebotes für Zollikofen, seine Bevölkerung, die Schulen und Sportvereine. Zudem erlaubt die finanzielle Lage unserer Gemeinde diese Investition.

Gleichzeitig mit dem Investitionskredit stimmen wir über eine Aenderung der Gemeindeverfassung ab. Damit werden auch für Geschäfte von Gemeindeverbindungen (Kredit Hirzi) die normalen Finanzkompetenzen zur Anwendung kommen. Die SP findet, die bis anhin bestehende Finanzkompetenzregelung habe sich bewährt und müsste nicht zwingend geändert werden. Nachdem sich der Gemeinderat und der GGR für die Verfassungsänderung ausgesprochen haben, wehren wir uns nicht gegen diese Neuregelung und empfehlen ein Ja.

Die SP dankt allen Zolliköflerinnen und Zolliköflern, die sich für das Hirzi einsetzen. Dem Trägerverein Hirzi und dem stets freundlichen Personal in unserem Sportzentrum gebührt ein grosses Dankeschön für den grossen Einsatz bei der Aufgabe, uns allen ein für Vergnügen und Gesundheit wichtiges Freizeitangebot im Winter und im Sommer bereitzustellen.

Rudolf Gerber, SP Mitglied GGR

### Abstimmungen vom 27. September 2020, Parolen der SP

Kommunale Vorlagen:

- Ja zur Gemeindeverfassung**
- Ja zur Sanierung Hirzenfeld**
- Ja zur Schulraumerweiterung**

Eidgenössische Vorlagen:

- Ja zum Vaterschaftsurlaub**
- Nein zu den Luxus-Kampffjets**
- Nein zum Kinderabzugs-Bschiss**
- Nein zur Kündigungsinitiative**
- Nein zum missratenen Jagdgesetz**



Schweizerische  
Volkspartei Zollikofen  
www.svp-zollikofen.ch

### JA zum Hirzi

Seit 40 Jahren wird das Sportzentrum im Hirzenfeld von Jung und Alt, den Schulen und Vereinen von Zollikofen sowohl im Sommer wie auch im Winter rege benutzt. Das Hirzi ist unbestritten das wichtigste und meistbesuchte Sport- und Freizeitangebot unserer Gemeinde. Vor 10 Jahren hat sich das Stimmvolk von Zollikofen mit 80% Ja-Stimmen für eine gemeinsame Trägerschaft des Hirzis mit Münchenbuchsee ausgesprochen. Die damaligen Rahmenbedingungen sind immer noch dieselben: Im Gesellschaftsvertrag mit Münchenbuchsee ist festgehalten, dass im Sommer ein Freibad und im Winter ein Eislaufbetrieb angeboten wird. Auch war damals bekannt, dass im

Laufe der Jahre grössere Investitionen nötig sein werden, um den Betrieb langfristig aufrechterhalten zu können.

Nun steht mit der Eisbahnsanierung eine grössere Investition an: 2,6 Millionen Franken als unser Gemeinde-Anteil an diese Sanierung sind ein grosser Betrag. Dieser beinhaltet nebst der Sanierung des Eisfeldes ebenfalls einen Betrag von ca. 0,5 Millionen Franken für eine Überdachung des Eisfeldes. Aus folgenden Gründen sind diese Summen gut investiertes Geld zu Gunsten der Einwohner von Zollikofen:

- Mit der Sanierung wird ein niederschwelliges Sport- und Freizeitangebot im Winter für die Bevölkerung, aber auch für Schulen und Vereine aufrechterhalten.
- Eine Überdachung senkt den Energieverbrauch für die Eisproduktion und ermöglicht zudem die Installation einer Photovoltaikanlage, womit unter anderem im Sommer das Wasser für das Freibad erwärmt werden kann.
- Ein Dach macht den Betrieb wetterunabhängig, bietet Schutz vor Niederschlag, Laub und anderen Verunreinigungen auf dem Eis. Dies ermöglicht einerseits einen effizienteren Betrieb und andererseits eine bessere Auslastung bei Schlechtwetter sowohl beim freien Eislauf wie auch bei der Vermietung der Eisfläche an Vereine und Firmen.

Aus diesen Gründen erachten wir die Investition in den Winterbetrieb des Hirzis als sinnvoll und empfehlen am 27. September 2020 ein JA in die Urne zu legen.

Peter Nussbaum (parteilos)  
GGR-Mitglied

### Abstimmungsparolen 27.09.2020

#### Eidgenössische Abstimmungen

- **Ja** zum neuen **Kampfflugzeug**
- **Ja** zum **Jagdgesetz**
- **Ja** zur **Begrenzungsinitiative**
- **Ja** zur Änderung der **Kinderdrittbetreuungskosten**
- **Nein** zum **Vaterschaftsurlaub**

#### Kommunale Abstimmungen

- **Ja** Gemeindeverfassung; Änderung
- **Ja** Sportzentrum Hirzenfeld, Investitionskostenbeitrag für Sanierung Eisbahn mit Überdachung; Verpflichtungskredit
- **Ja** Schulraumerweiterung Oberdorf; Verpflichtungskredit

#### Gemeindewahlen 2020

Wählen Sie «Taten statt Worte» mit der SVP, Liste 7



Für ein wohnliches Zollikofen  
www.fdu-zollikofen.ch

### Gemeindeabstimmung vom 27. September 2020

#### Unsere Stimmempfehlungen:

#### A) Neubau Schulhaus 5,3 Millionen Franken

Wer A sagt muss auch B sagen. Wer anlässlich der Volksabstimmung über die Ortsplanung mit einem Wachstum von 8%, notabene nach Fertigstellung der Grossüberbauungen Schäferei und Lättere, zugestimmt hat, muss auch zu den Folgen Ja stimmen. Für die anderen Stimmfreigabe.

**B) Gemeindeverfassung:**

Statt den Weg über eine Verfassungsänderung zu wählen, hätte man festlegen können, dass Anträge aus der Einfachen Gesellschaft Zollikofen/Münchenbuchsee für grössere Projekte, zum Beispiel über eine Million Franken, unserer Baukommission zuzuteilen sind, die nach Prüfung unserem Gemeinderat Antrag stellt. Der weitere Weg über GGR und Volksabstimmung ist in der Gemeindeverfassung über die Finanzkompetenzen vorgegeben und einzuhalten. Die Mitglieder unserer Baukommission sind nicht betriebsblind. Sie werden auch Einblick in die Vergabe der Aufträge erhalten. **Unser Parole: JA**, aber mit der Erwartung, dass die Änderung im obenerwähnten Sinn in der nächsten Legislaturperiode verwirklicht wird.

**C) Sportzentrum Hirzenfeld: Investitionsbeitrag für Sanierung Eisbahn mit Überdachung 2,6 Millionen Franken (Münchenbuchsee 2,9 Millionen Franken):**

Als es darum ging, dass sich Zollikofen an den gesamten Kosten des Sportzentrums beteiligen soll, hat eine Minderheit im GGR argumentiert, wir hätten keine Eisbahn nötig, weil solche in der Stadt Bern zur Verfügung stünden. Anlässlich der gemeinsamen Sitzung vom 1. Juli 2009 des GGR Zollikofen und GGR Münchenbuchsee hat die Zollikofer-SP den Antrag gestellt „auch andere Gemeinden sind in die Pflicht zu nehmen, weil nur 16% der Gäste aus Zollikofen stammen und nur 22% aus Münchenbuchsee“. Ob dem nachgelebt wurde, ist abzuklären. Bei so hohen Investitionen wird der betriebswirtschaftliche Ausdruck ROI (Return on investment) angewendet. An den Mehrkosten für die Überdachung sind der Hockeyclub und die anderen Benützer zu beteiligen.

Die Eisbahn Hirzenfeld wird nun von vielen Zolliköflern benutzt. **Weil wir gesunde körperliche Ertüchtigung sehr befürworten und wir für ein wohnliches Zollikofen eintreten, ist diese Erweiterung kein Wunschbedarf.**

**Wir empfehlen deshalb ein Ja.**

Der Vorstand



[www.gfi-zollikofen.ch](http://www.gfi-zollikofen.ch)

[www.facebook.com/GFLZollikofen](https://www.facebook.com/GFLZollikofen)

**Neues Mehrzweckgebäude für die Schule: Eine Notwendigkeit**

In Zollikofen umfasst die öffentliche Schule alle Stufen der obligatorischen Schule, vom Kindergarten bis zur 9. Klasse. Ausserdem besteht ein gut ausgebautes ausserschulisches Angebot (Kita, Tagesschule). Die stetig steigende Zahl von Kindern im schulpflichtigen Alter führt bereits heute zu Platzproblemen, abgesehen davon, dass künftig von den vielen sich im Bau befindenden neuen Mehrfamilienhäusern noch mehr Schulkinder zu erwarten sind.

Für den Unterricht in Gruppen nach Lehrplan 21 braucht es zusätzliche Räumlichkeiten. In den vier Schulhäusern werden jedoch bereits heute alle verfügbaren Räume genutzt. Die Tagesschule muss an gewissen Tagen für über 110 Kinder Platz finden, unsere elf Kindergartenklassen sind voll belegt. Auch die Musikschule benötigt mehr Räumlichkeiten. Die Folge ist klar: Wir brauchen dringend ein weiteres Mehrzweckgebäude für die Schule, die Tagesschule und allenfalls einen (möglichen Ganztages-) Kindergarten!

Ich bin froh, dass die Mehrheit im Grossen Gemeinderat dieses dringende Bedürfnis erkannt hat. Ich bin auch froh, dass dank Anträgen der

GFL eine PV-Anlage zur Produktion von Solarstrom aufs Dach kommt und das Gebäude in Minergie P-Standard erstellt wird. Daher empfehle ich nebst dem auch ökologisch überzeugenden Projekt «Schulraumerweiterung Oberdorf» zuzustimmen.

Anne-Lise Greber-Borel,  
Mitglied der Bildungskommission

**Nein zum Steuerbonus für reiche Eltern**

Es ärgert als Eltern, wenn für die Kitakosten nur gerade 10 100 Franken für die Drittbetreuungskosten von den Steuern abgezogen werden dürfen. Wer Kinder extern betreuen lässt, weiss, wie teuer das ist. Natürlich wollen wir eine fortschrittliche Familienpolitik.

Auf den ersten Blick tönt die Vorlage betreffend Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer sehr attraktiv: Anstelle des heutigen Abzuges von 10 100 Franken für Drittbetreuungskosten könnten bei Annahme der Vorlage künftig 25 000 Franken abgezogen werden und der Kinderabzug würde von 6 500 Franken auf 10 000 Franken erhöht.

Aber aufgepasst: es handelt sich hierbei um den Wolf im Schafspelz. Nur die reichsten Familien ab einem steuerpflichtigen Einkommen von 150 000 Franken würden von der Vorlage merklich profitieren. Je mehr Einkommen, desto profitabler der Abzug wegen der Progression. Die Massnahme hilft also weder jungen Familien noch jenen mit bescheidenem Einkommen, sondern ist ein Steuertrick der Reichen.

Die 370 Millionen Franken, die dem Bund und den Kantonen damit ausfallen, können wir in bessere Massnahmen zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie investieren. Deshalb plädieren wir für ein Nein zur Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer.

Sabine Breitenstein, GFL-Vorstandsmitglied



bernische Krebsliga  
ligue bernoise contre le cancer

DANKE  
FÜR IHRE  
SPENDE.

Spenden  
Sie online.  
[bern.krebsliga.ch/  
spenden](http://bern.krebsliga.ch/spenden)

KREBS FORDERT HERAUS —  
IHRE SPENDE HILFT.

**Bernische Krebsliga**

Marktgasse 55, Postfach, 3001 Bern  
Tel. 031 313 24 24, Fax 031 313 24 20  
[info@bernischekrebssliga.ch](mailto:info@bernischekrebssliga.ch)  
[bern.krebsliga.ch](http://bern.krebsliga.ch)

**Spenden**

Mit einer Spende auf das Postkonto 30-22695-4 unterstützen Sie unsere Angebote.

# Mitteilungsblatt Zollikofen

## Erscheinungsdaten 2020

### 3. Quartal

#### Juli

02.07. = Nr. 27  
09.07. = Nr. 28/29  
16.07. = **keine Ausgabe**  
23.07. = Nr. 30/31  
30.07. = **keine Ausgabe**

#### August

06.08. = Nr. 32  
13.08. = Nr. 33  
20.08. = Nr. 34  
27.08. = Nr. 35

#### September

03.09. = Nr. 36  
10.09. = Nr. 37  
17.09. = Nr. 38  
24.09. = Nr. 39

### 4. Quartal

#### Oktober

01.10. = Nr. 40  
08.10. = Nr. 41  
15.10. = Nr. 42  
22.10. = Nr. 43  
29.10. = Nr. 44

#### November

05.11. = Nr. 45  
12.11. = Nr. 46  
19.11. = Nr. 47  
26.11. = Nr. 48

#### Dezember

03.12. = Nr. 49  
10.12. = Nr. 50  
17.12. = Nr. 51  
24.12. = **keine Ausgabe**  
31.12. = **keine Ausgabe**

### Suter & Gerteis AG

Bernstrasse 223, Postfach, 3052 Zollikofen, Telefon 031 939 50 50  
www.sutergerteis.ch, mz@sutergerteis.ch



Jetzt spenden!  
PK 80-8274-9



«Auf einmal spürte  
ich meine linke Hand  
nicht mehr»

Die Schweizerische Multiple Sklerose Gesellschaft  
unterstützt alle Menschen, die von MS betroffen  
sind. Helfen auch Sie: [www.multiplesklerose.ch](http://www.multiplesklerose.ch)

damit es besser wird

**MS** Schweizerische  
Multiple Sklerose  
Gesellschaft

# Abstimmungswochenende vom 27. September 2020

«Ihre Stimme ist wichtig!»



## MALEREIMUSTER

BENJAMIN MUSTER  
3052 ZOLLIKOFEN 3322 MATTSTETTEN  
TEL. 031 859 61 45 info@malereimuster.ch  
NATEL 079 210 19 38 www.malereimuster.ch

**UMBAUTEN – RENOVATIONEN  
FASSADEN- + GIPSERARBEITEN**

Lust auf Print  
denn die Welt  
ist voller Farben



PRINT • MEDIEN • VERLAG  
suter&gerteis

## Zahn-Prothesen

Reparaturen

Aperturmodell  
Tot- und Lebendmodell

perfekte  
schöne Zahne

Corona-Virus  
Labor desinfiziert  
trage Mundschutz  
und Handschuhe  
Abholservice

Stephan Wüthli dipl. Zahntechniker  
Bis zum 14. dieses Jahres für Sie u.ä.  
Bern Brunnmattstrasse 48 Tel. 031 371 58 58  
Zollikofen Kreuzstrasse 4 Tel. 031 911 10 12

## IDEA KÜCHEN und Bad

IDEA Partner

MASSKÜCHEN UND BÄDER FÜR JEDES BUDGET  
idea-kuechen.ch 031 963 60 60 | WABERN

## 2. CHANCE AUF EINE 1. AUSBILDUNG

Ausschreibung  
2020

Jetzt anmelden!  
www.2chance1ausbildung.ch

## Kleintierpraxis Zollikofen

Ab dem 17. Sept. sind wir wieder für Sie da!

Dr. med. vet. Toni Zraggen  
Buchsweg 11, 3052 Zollikofen  
Tel. 031 911 32 32

## Einstellhallenplätze zu verkaufen

Suchen Sie einen Parkplatz mit guter Verkehrsanbindung?  
In der Überbauung **Schäferei**, an der **Stämpflistrasse** in  
Zollikofen sind noch freie Einstellhallenplätze verfügbar.

**Profitieren Sie von folgenden Vorteilen:**

- Gesicherter Zugang
- Option Reduit
- Option E-Ladestation

Verkaufspreise ab Fr. 35'000.-

**MÖSSINGER IMMOBILIEN**  
031 972 21 22 www.moessinger.ch

## Dipl.-Ing. Fust

Und es funktioniert. Infos und Adressen:  
0848 559 111  
oder www.fust.ch

**Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie**

5-Tage-Tiefpreisgarantie	Schneller Reparaturservice
30-Tage-Umtauschrecht	Testen vor dem Kaufen
Schneller Liefer- und Installationservice	Haben wir nicht, gibts nicht
Garantieverlängerungen	Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung
Mieten statt kaufen	Alle Geräte im direkten Vergleich

**349.-**  
statt 699.-

**-50%**

7 kg Fassungsvermögen

**A+++**

**NOVAMATIC  
WA 707.1 E  
Waschmaschine**

• Spezialprogramme wie:  
Wolle, Feinwäsche, usw.  
Art. Nr. 10003305

**499.-**  
Tiefpreisgarantie

7 kg Fassungsvermögen

**A+**

**NOVAMATIC  
TW 727.2 E  
Wäschetrockner**

• Mit Duvet- und  
Wolleprogramm  
Art. Nr. 10198160

**549.-**  
statt 949.-

**-42%**

8 kg Fassungsvermögen

**A+++**

**SAMSUNG  
WW80J5455EW/WS  
Waschmaschine**

• Schnellwaschgang  
• Diamond-Pflegetrommel  
Art. Nr. 10193574

Nur solange Vorrat

# ES IST SAISON FÜR GRÜNABFUHR

**... ABER OHNE PLASTIK!**

STROM AUS BIO ABFALL

WWW.STOP-PLASTIC.CH

Biglen Bolligen Ittigen Krauchthal Moosseedorf  
Münchenbuchsee Muri bei Bern Ostermundigen Stettlen  
Urtenen-Schönbühl Vechigen Worb Zollikofen

**KEWU**  
natürlich verwerten



## REFORMIERTE KIRCH- GEMEINDE ZOLLIKOFEN

[www.refzollikofen.ch](http://www.refzollikofen.ch)

### ÖKUMENISCHE ANLÄSSE

#### In der Mitte des Tages – Mittagsmeditation

Donnerstag, 17. September, 12.15–13 Uhr im Kirch-  
gemeindehaus. Zeit der Stille – angeleitete Ent-  
spannung – Ruhe finden.

Auskunft: Elisabeth Oberholzer, 031 911 71 41,  
Sylvia Rui, 031 910 44 03.

**Die Veranstaltung findet unter Berücksichti-  
gung eines Schutzkonzeptes statt.**

### SENIORINNEN UND SENIOREN

#### Café Kastanienbaum

Donnerstag, 17. September, 14.30 – 16.30 Uhr im  
Kirchgemeindehaus. Elisabeth Oberholzer und  
Team laden ein.

**Der Anlass findet unter Berücksichtigung eines  
Schutzkonzeptes statt.**

### HINWEIS HERBSTFERIEN

Das Sekretariat der Reformierten  
Kirchgemeinde ist während der Zeit von  
**Montag, 21. September bis Montag,  
28. September geschlossen.**  
Besten Dank für die Kenntnisnahme.

### MUTMACHGEDANKEN ZUM MITNEHMEN

Als Zeichen der Verbundenheit und Ermutigung  
finden Sie **vor der Kirche eine «Wäscheleine»  
mit bunten Karten mit Mutmachgedanken und  
Texten.** Sie können sich bei einem kurzen Spa-  
ziergang oder im Vorbeifahren einfach eine Kar-  
te «pflücken», mit nach Hause nehmen oder je-  
mandem einwerfen, der oder die sich über eine  
solche Karte freuen würde. Wöchentlich werden  
die Mutmachgedanken um neue ergänzt. Also –  
machen Sie mit und greifen Sie gerne zu!

## GOTTESDIENSTE / ANLÄSSE

### REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE ZOLLIKOFEN

**Sonntag, 20. September, 10 Uhr**

«Einen Augenblick, bitte...»

Ökumenischer Gottesdienst zum Bettag in der  
Mehrzweckhalle Geissshubel.

Der Gottesdienst wird gestaltet von: Paul Hen-  
gartner, Gemeindeleiter Pfarrei St. Franziskus;  
Sophie Kauz, Pfarrerin Reformierte Kirch-  
gemeinde. Grusswort: Daniel Bichsel, Gemein-  
depräsident. Musik: Musikgesellschaft Zollikofen  
unter der Leitung von Daniel Müller.

**Der angekündigte Apéro sowie das Raclette-Es-  
sen nach dem Gottesdienst werden aufgrund  
der Corona-Massnahmen nicht stattf**

**Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass es  
am Bettags-Gottesdienst zu einer voraussicht-  
lichen Unterschreitung des erforderlichen Ab-  
stands kommen wird und damit ein erhöhtes  
Infektionsrisiko besteht. Von den Teilnehmen-  
den werden die Kontaktdaten erhoben. Die  
erhobenen Angaben werden 14 Tage nach dem  
Anlass vernichtet. Bitte nehmen Sie eine Atem-  
schutzmaske mit.**



### Katholische Kirche Region Bern Pfarrei St. Franziskus Zollikofen

**Sonntag, 20. September, 09.30,**

Ökum. Bettagsgottesdienst,  
in der Mehrzweckhalle Geissshubel

**Dienstag, 22. September, 08.30,**

Eucharistiefeier

**Donnerstag, 24. September, 17.00,**

Rosenkranzgebet

### Sammlung und Sendung

Freikirchliche Gemeinde, Kreuzstrasse 7

**Sonntag, 20. September 10 Uhr**

Gottesdienst mit Netzgemeinde im Rest.  
Capriccio gemäss separater Einladung.  
Falls dieser nicht stattfindet: Gottesdienst  
in den Hausgemeinden.

### Herbstferien

**Vom 28. September  
bis 7. Oktober 2020**

**Ab Donnerstag,  
8. Oktober sind  
wir für Sie da.**



Beachten Sie unsere Aktionen im  
übrigen Treffpunkt-Sortiment.

Ihr Käsespezialist in der Nähe:  
F.+M. Pfister-Aebersold  
Gantrischstr. 1, 3052 Zollikofen  
Telefon 031 911 02 78  
fampfister\_4@bluewin.ch  
[www.pfisters-molki.ch](http://www.pfisters-molki.ch)

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem  
umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.

**EGLI  
BESTATTUNGEN**

Bern und Region seit 1975

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern; [office@egli-ag.ch](mailto:office@egli-ag.ch), [www.egli-ag.ch](http://www.egli-ag.ch), 24h-Tel. 031 333 88 00

Urs Gyger  
Geschäftsleiter

Machen Sie sich für den Bergwald stark.  
[www.bergwaldprojekt.ch](http://www.bergwaldprojekt.ch)  
Spenden: CH15 0900 0000 7000 2656 6

BERGWALD  
PROJEKT

Neu in Zollikofen, in Ihrer Region

# HOSNER

CHAUFFEURDIENSTE GmbH

• Taxi • Chauffeur • Kleintransport

# 079 6 333 666

Die sichere Art zu reisen, Viren und Bakterienfrei durch Kaltvernebelung. Infos unter [www.hosner.ch](http://www.hosner.ch)

## GUTSCHEIN

Kostenlose Marktwertermittlung Ihrer Liegenschaft



**Marc Leuenberger**

079 208 14 91  
[marc.leuenberger@remax.ch](mailto:marc.leuenberger@remax.ch)

# RE/MAX



**Thomas Bareiss**

031 911 00 11  
[thomas.bareiss@remax.ch](mailto:thomas.bareiss@remax.ch)

Ihre einheimischen Experten für alle Fragen rund um Ihre Immobilie. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme. RE/MAX Immobilien, Bernstrasse 131, 3052 Zollikofen

Testen,  
fordern und  
fragen Sie  
uns!

PRINT • MEDIEN • VERLAG  
suter&gerteis

### Swiss Migration Services Zollikofen

Schengenvisa und Rekurse  
Ausweise B, C, L & F  
Integration & Einbürgerung

[migrationsberatung@bluewin.ch](mailto:migrationsberatung@bluewin.ch)

[www.migration-beratung.ch](http://www.migration-beratung.ch)

079 309 46 71

### GastgeberInnen gesucht!

Der FC Zollikofen mit seinen 400 Junioren und Aktiven sucht **freiwillige HelferInnen** für den Betrieb des Clubhauses auf dem Geissshubel

Willst du in Einsätzen von 3 bis 4 Stunden für das Wohl der Gäste des FC sorgen und in einem engagierten und motivierten Team mitwirken? Dann brauchen wir dich!

Mehr Infos und anmelden:  
Karin Salvisberg 078 668 27 09  
oder über [clubhaus@fczollikofen.ch](mailto:clubhaus@fczollikofen.ch)

*Ja*  
zum Hirzi

**SVP UDC**  
Zollikofen

**SP**  
Zollikofen

**GRÜNE**  
PREIS LISTE ZOLLIKOFEN

**EVP**

**SVP**  
*Buchsi*

**BDP**  
Münchenbuchsee

Danke  
für deine  
Unterstützung

Überparteiliches Komitee  
[www.ja-zum-hirzi.ch](http://www.ja-zum-hirzi.ch)

### Bestattungsdienst Familie Reese GmbH



031 869 61 61  
(7 Tage / 24 Stunden)

Bernstrasse 101  
Postfach 236  
3053 Münchenbuchsee

[www.reese-bestattungen.ch](http://www.reese-bestattungen.ch) [bestattungsdienst.reese@bluewin.ch](mailto:bestattungsdienst.reese@bluewin.ch)

Wir betreuen Sie familiär und persönlich rund um die Uhr

# VELUX®

FÜR VELUX-DACHFENSTER SIND WIR IHRE PROFIS!

- Neueinbau
- Service und Reparaturen
- Fensterersatz
- Sonnen- und Hitzeschutz

Rufen sie uns an!

Ihre VELUX-Nummer: 031 934 20 20

**IMMO PROFIS** GmbH  
Handwerker - Dienstleistungen

Waldheimstr. 15 3072 Ostermundigen  
Tel: 031 934 20 20 [www.immoprofis.ch](http://www.immoprofis.ch)

- SERVICESCHREINER
- VELUX-PROFIS